

## 第5課 井底之蛙(1) 00~19

### Jǐng dǐ zhī wā

**成語の意味：**見識が狭く広い世界に気づかずに得意になっている人のたとえ。日本では「井の中の蛙」でお馴染み。

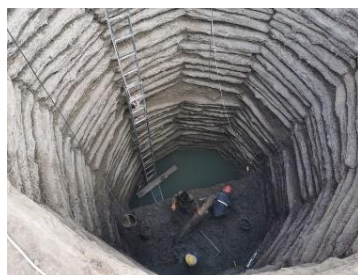
**例文：**プロサッカー選手・松井大輔がベトナムリーグへ移籍した際の言葉(2020.12)。「いろんな国を見て、そこにいろんな国籍の人がいて、幅が広がると思う。日本では経験できないことがある。**井の中の蛙**じゃないけど、僕たちは島国の人間だし、違うところに行って、違うものを見ることが、僕は大事だと思っている。」

**出典：**『莊子』「外篇・秋水編」。戦国時代、莊子の著。莊子は道家の始祖の一人と言われる。

#### 物語の概要：

(1)井戸の外へ出たことのないカエルがある日、井戸の入り口を通りかかったウミガメに話しかけられた。「外の世界は広くて素晴らしいよ。出て来て一緒に遊ぼう」。外界を知らないカエルはその言葉が理解できず「ここだって悪くない。入っておいでよ」。

|    |    |                                                                                                |
|----|----|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 00 | 課文 | 井底之蛙<br>jǐng dǐ zhī wā                                                                         |
| 01 | 課文 | 《庄子・秋水》中讲了这样一个 <b>故事</b> 。<br>《Zhuāngzǐ · Qiūshuǐ》 zhōng jiǎng le zhèyàng yí ge <b>gùshi</b> . |
|    | 注釈 | 《庄子・秋水》：『莊子』「秋水編」<br>讲：(物語を)語る。这样：このような。                                                       |
| 02 | 課文 | 从前呢，有一只生活在井底的青蛙。<br>Cóngqián ne, yǒu yì zhī shēnghuó zài jǐng dǐ de qīngwā.                    |
|    | 注釈 | 从前：昔。呢：文中、ポーズを置くときに用いる。<br>只：小生物を数える量詞。青蛙：カエル<br>有一只…青蛙：“生活在井底的”が“青蛙”を修飾。                      |
| 03 | 課文 | 它从来没有跳出过井口。<br>Tā cónglái méiyǒu tiàochūguo jǐngkǒu.                                           |
|    | 注釈 | 它：それ。カエルのこと。从来：「从来没(有)」+動詞+「过」で、「これまで～した事がない」の意。<br>跳出：飛び出る。飛び出す。                              |



陝西省陽泉市で発掘された  
2000年以上前の木造井戸



井戸の底から空を見る青蛙

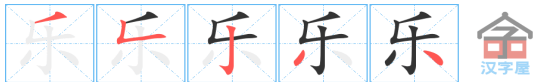
|    |    |                                                                                                     |
|----|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 04 | 課文 | 在它的心中，天空只有井口那么大。<br>Zài tā de xīn zhōng, tiānkōng zhǐ yǒu jǐngkǒu nàme dà.                          |
|    | 注釈 | 它：→03 天空：空。A只有B～：AはただBくらい～でしかない。那么：そんな。それほどの。Bが自分から近いなら「这么(こんな)」、遠いなら「那么」。井戸の口はカエルにとって高い所にあるので「那么」。 |
| 05 | 課文 | 有一天，一只海龟从井口边儿路过。<br>Yǒu yì tiān, yì zhī hǎiguī cóng jǐngkǒu biānr lù guò.                           |
|    | 注釈 | 有一天：ある日。一只海龟：一匹のウミガメ。<br>从～路过：～を通りかかる，～边儿：～のあたり                                                     |
| 06 | 課文 | 看见趴在井底的青蛙，便对它说：<br>Kànjiàn pā zài jǐngdǐ de qīngwā, biàn duì tā shuō:                               |
|    | 注釈 | 看见：見かける。趴在～：～に腹ばいになる。<br>趴在井底的青蛙：“趴在井底的”が“青蛙”を修飾。<br>便：すぐに。(文章語。口語は「就」)<br>对：～に対して。它：→03            |
| 07 | 課文 | 海龟：嘿嘿， <b>朋友</b> ，你怎么生活在这里呀？<br>Hēi hēi, <b>péngyou</b> , nǐ zěnmē shēnghuó zài zhèlǐ ya?           |
|    | 注釈 | 嘿：お～い！(呼びかけ) 怎么：(反語)なんで～？<br>这里：=这儿 这儿。<br>呀=啊 a。「里」のi+「啊」a=(連音)「呀」ya                               |
| 08 | 課文 | 外面的 <b>世界</b> 很大，很精彩呢。<br>Wàimiàn de <b>shìjiè</b> hěn dà, hěn jīngcǎi ne.                          |
|    | 注釈 | 精彩：すばらしい。呢：(語気助詞：誇張気味に事実を伝える語気)～なんだよ！                                                               |
| 09 | 課文 | 出来和我 <b>一起玩儿</b> 吧。<br>Chūlai hé wǒ <b>yìqǐ wánr</b> ba."                                           |
|    | 注釈 | 吧：(語気助詞：提案・要求・命令を表す)「～しようよ」                                                                         |
| 10 | 課文 | 青蛙感觉莫名其妙。<br>Qīngwā gǎnjué mò míng qí miào.                                                         |
|    | 注釈 | 感觉：～と感じる。莫名其妙：(なぜそんなことを言うのか)訳がわからない。                                                                |
| 11 | 課文 | 它对海龟说：<br>Tā duì hǎiguī shuō:                                                                       |
|    | 注釈 | 它：→03                                                                                               |
| 12 | 課文 | 青蛙： <b>朋友</b> ，你好。<br><b>Péngyou</b> , nǐ hǎo.                                                      |
|    | 課文 | 天空不就是 <b>和</b> 井口那么大吗？<br>Tiānkōng bú jiù shì hé jǐngkǒu nàme dà ma?                                |
| 13 | 注釈 | 不就是～吗？：～にすぎないのではないかと？<br>那么：→04<br>A <b>和</b> B ( <b>一样</b> )～：AはBと同じくらい～だ。<br>→ポイント①               |
| 14 | 課文 | 我在这里无忧无虑。<br>Wǒ zài zhèlǐ wúyōuwúlǜ.                                                                |
|    | 注釈 | 无忧无虑：何の心配事もない。                                                                                      |

|    |    |                                                                                                      |
|----|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 15 | 課文 | 没事儿的 <b>时候</b> ，我就趴在水面上，<br>méi shìr de <b>shíhou</b> , wǒ jiù pā zài shuǐ miàn shàng,               |
|    | 注釈 | 没事儿：用事が無い。趴在～：→06                                                                                    |
| 16 | 課文 | 呼吸 <b>新鲜</b> 空气。<br>hūxī <b>xīnxiān</b> kōngqì.                                                      |
| 17 | 課文 | 看看周围的蝌蚪和螃蟹都 <b>不如</b> 我 <b>舒服</b> 。<br>kànkān zhōuwéi de kēdǒu hé pángxiè dōu bùrú wǒ <b>shūfu</b> . |
|    | 注釈 | 看看～都：～を見てみると、みな…だ。周围：周りの。蝌蚪：オタマジャクシ。螃蟹：カニ。<br>A <b>不如</b> B～：AはBほど～でない。→ポイント②                        |
| 18 | 課文 | 我生活在这里 <b>快乐</b> 极了。<br>Wǒ shēnghuó zài zhèlǐ <b>kuàilè</b> jí le.                                   |
|    | 注釈 | 生活：暮らす。这里：→07<br>～极了：きわめて～だ。e.g. 好极了。                                                                |
| 19 | 課文 | 您进来和我 <b>一起</b> 生活吧。<br>Nín jìnlai hé wǒ <b>yìqǐ</b> shēnghuó ba.                                    |
|    | 注釈 | 进来：入ってくる。生活：→(18) 吧：→(09)                                                                            |

## ①単語の聞き取り解答

- (01)故事 gùshi (物語)  
 (07)(12)朋友 péngyou (友達)  
 (08)世界 shìjiè (世界)  
 (09)①(19)一起 yìqǐ (一緒に)  
 (09)②玩儿 wánr (遊ぶ)  
 (15)时候 shíhou (～の時)  
 (16)新鲜 xīnxiān (新鮮な)  
 (17)舒服 shūfu (気持ちいい。)  
 (18)快乐 kuàilè (楽しい。)

★「乐」の筆画は五画→HP「辞書と参考書」欄の「漢字の筆順」で確認できます。



## ②ポイント練習問題解答 (解答は一例)

### ポイント①

A **和** hé B **一样** yíyàng～ (AはBと同じくらい～だ)

- (13)天空不就是**和**井口那么大吗？

(空は井戸の口と同じくらいの大きさにすぎないのではないかと？)

- ①打篮球**和**踢足球**一样**好玩儿。

Dǎ lánqiú hé tī zúqiú yí yàng hǎo wánr.

バスケットはサッカーと同じくらい面白い。

- ②汉语**和**英语**一样**难吗？

Hànyǔ hé Yīngyǔ yíyàng nán ma?.

中国語は英語と同じくらい難しいですか？

- ③リンゴはスイカと同じくらいおいしい。

苹果**和**西瓜**一样**好吃。

Píngguǒ hé xīguā yíyàng hǎochī.

- ④スマホはパソコンと同じくらい値段が高い。

手机**和**电脑**一样**贵。

Shǒujī hé diànnǎo yíyàng guì.

### ポイント②

A **不如** bù rú B～ (AはBほど～でない) (文章表現)

A **没有** méi yǒu B～ (口語表現)

- (17)看看周围的蝌蚪和螃蟹都**不如**(=没有)我舒服。

(周りのオタマジャクシやカニを見てみると、みな私はど気持ちよさそうではない。)

### 比較文

肯定表現：A **比** bǐ B～ (AはBより～だ)

太阳**比**月亮大。(太陽は月より大きい。)

否定表現：A **没有** méi yǒu (=不如) B～

(AはBほど～でない)

月亮**没有**太阳大。(月は太陽ほど大きくない。)

★注意「A **不比** bù bǐ B～」は、普通、**相手の発言に対する否定**に用いる。

「月亮**比**太阳大。」(月は太陽より大きいね。)

「不，月亮**不比**太阳大。太阳的直径有月亮的

400 倍。」(いや、月は太陽より大きくない。

太陽の直径は月の 400 倍あるんだ。)

★口語表現「A **没有** méi yǒu B～」で練習しよう！

- ①冰箱**没有**电视机便宜。

Bīngxiāng méi yǒu diànshìjī piányi.

冷蔵庫はテレビほど安くない。

- ②秋天**没有**冬天冷。

Qiūtiān méi yǒu dōngtiān lěng.

秋は冬ほど寒くない。

- ③春は夏ほど暑くない。

春天**没有**夏天热。

Chūntiān méiyǒu xiàtiān rè.

- ④猫は犬ほど賢くありませんか？

猫**没有**狗聪明吗？

Māo méiyǒu gǒu cōngmíng ma?